

**Sha Tin Village Sewerage**  
沙田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Chap Wai Kon New Village 插桅杆新村	26	26	100%
Ha Keng Hau 下徑口	83	83	100%
Hin Tin 顯田	45	45	100%
Kak Tin 隔田	164	164	100%
Sha Tin Tau 沙田頭	100	100	100%
Sha Tin Wai 沙田圍	112	112	100%
Sheung Keng Hau 上徑口	61	61	100%
Tai Wai New Village 大圍新村	123	123	100%
Tai Wai Village 大圍村	267	267	100%
To Shek 多石	45	45	100%
Heung Fan Liu Village 香粉寮村	26	26	100%
Chap Wai Kon 插桅杆	25	25	100%
Tung Lo Wan Village 銅鑼灣村	134	134	100%
Fo Tan 火炭	34	34	100%
Ngau Pei Sha New Village 牛皮沙新村	20	20	100%
Pat Tsz Wo 拔子窩	22	22	100%
Shek Kwu Lung 石古壟	18	18	100%
Tai Shui Hang 大水坑	46	46	100%
Tai Lam Liu/Nam Shan/Tai Che 大藍寮/南山/ 大輦村	99	99	100%
Wo Liu Hang 禾寮坑	62	62	100%
Wong Nai Tau 黃泥頭	49	49	100%
Wu Kai Sha New Village 烏溪沙新村	167	167	100%
Hung Mui Kuk 紅梅谷	4	4	100%
Ha Wo Che 下禾輦	63	63	100%
Lok Lo Ha & Ho Tung Lau 落路下及何東樓	109	109	100%
Sheung Wo Che 上禾輦	63	63	100%
To Fung Shan/Pai Tau Hang 道風山/排頭坑	43	43	100%
Wong Chuk Yeung 黃竹洋	15	15	100%
Pai Tau 排頭	50	50	100%

Sheung Wo Che & Ha Wo Che (Tolo SMP Stage I Phase IIC)	上禾輦與下禾輦(第一階段第二期)	202	201	100%
Tung Lo Wan Hill Road	銅鑼灣山道	28	28	100%
Fishermen's New Village	漁民新村	1	1	100%
Fo Tan Kuk San Tsuen	火炭谷新村	10	10	100%
Ngau Pei Sha	牛皮沙	58	58	100%
Kwai Tei New Village	桂地新村	31	31	100%
Sha Tin Heights	沙田嶺	52	27	52%
Siu Lek Yuen Village	小瀝源村	167	167	100%
Shui Chuen Au Street	水泉坳街	1	1	100%
Kau To Village	九肚村	70	70	100%
Tin Liu	田寮	103	99	96%

## Tai Po Village Sewerage

### 大埔鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Ha Hang 下坑	57	57	100%
Kam Shan 錦山	153	153	100%
Nam Hang 南坑	62	62	100%
Pan Chung San Tsuen 泮涌新村	78	78	100%
Sheung Wun Yiu 上碗窰	53	53	100%
Shui Wai 水圍	76	76	100%
Ying Pun Ha 營盤下	27	27	100%
Yue Kok 魚角	48	48	100%
Chung Shun Lane 忠信里	30	30	100%
Pan Chung 泮涌	164	164	100%
San Uk Ka 新屋家	60	60	100%
Tai Po Kau 大埔滘	4	4	100%
Sam Mun Tsai New Village 三門仔新村	139	139	100%
Yin Tse Lane 燕子里	20	20	100%
To Yuen Tung 桃源洞	1	1	100%
Chuk Hang 竹坑	30	30	100%
Cheung Uk Tei 張屋地	3	3	100%
Fung Yuen Lo Wai 鳳園老圍	35	35	100%
Fung Yuen Mak Uk 鳳園麥屋	18	18	100%
Kau Shi Wai 狗屎圍	15	15	100%
Lai Chi Shan 荔枝山	57	57	100%
San Wai Tsai 新圍仔	29	29	100%
Shek Kwu Lung 石古壟	50	50	100%
Tin Sam 田心	26	26	100%
Yung Shue O 榕樹澳	34	34	100%
A Shan Tseng Tau 鴉山井頭	30	30	100%
Sha Lan 沙欄	42	42	100%
Sheun Wan Chim Uk 船灣詹屋	41	41	100%
Sheun Wan Lee Uk 船灣李屋	10	10	100%
Sheun Wan Wai Ha Phase I 船灣圍下一期	24	24	100%
Tai Mei Tuk Phase I 大尾督一期	44	44	100%
Tung Tsz 洞梓	23	23	100%

Yim Tin Tsai (Luen Yick)	鹽田仔(聯益)	109	109	100%
Lai Pek Shan San Tsuen	黎璧山新村	11	11	100%
Lo Tsz Tin	蘆慈田	190	190	100%
Lung Mei and Wong Chuk Tsuen	龍尾及黃竹村	353	353	100%
Po Sam Pai	布心排	271	271	100%
San Tau Kok	礮頭角	199	199	100%
Shuen Wan Wai Ha Phase II	船灣圍下二期	85	85	100%
Tai Mei Tuk Phase II	大尾督二期	126	126	100%
Ting Kok	汀角	577	577	100%
Chuen Shui Tseng and Pak Tin Kong	泉水井及白田崗	36	36	100%
Chung Uk Tseun	鍾屋村	107	107	100%
Fong Ma Po	放馬莆	55	55	100%
Hang Ha Po	坑下莆	140	140	100%
Kau Liu Ha	較寮下	42	42	98%
Ko Tin Hom	高田礮	9	9	100%
Lam Tsuen San Tsuen	林村新村	109	109	100%
San Uk Pai	新屋排	49	49	100%
San Uk Tsai	新屋仔	121	120	99%
Wo Tong Pui	禾堂背	31	31	100%
Tin Liu Ha	田寮下	38	38	100%
Chai Kek	寨𨮒	72	72	100%
Ma Po Mei	麻布尾	14	14	100%
Ng Tung Chai	梧桐寨	47	46	98%
Pak Ngau Shek Sheung Tsuen	白牛石上村	19	19	100%
Pak Ngau Shek Ha Tsuen	白牛石下村	32	32	100%
Shui Wo	水窩	26	26	100%
Tai Yeung Che	大陽輦	74	74	100%
Sha Pa	沙壩	11	11	100%
Ping Long	坪朗	232	230	99%
She Shan Tsuen	社山村	112	111	99%
Tai Om	大菴	64	64	100%
Wo Liu	禾寮	16	16	100%
Lung A Pai Tsuen	龍丫排村	4	3	75%
San Tong Tsuen	新塘村	75	73	97%
Tong Min Tsuen	塘面村	264	264	100%

Tai Wo	大窩	86	86	100%
Kau Lung Hang Lo Wai	九龍坑老圍	148	148	100%
Kau Lung Hang San Wai	九龍坑新圍	54	54	100%
Tai Hang Chung Sum Wai	泰亨中心圍	170	133	78%
Tai Hang Fui Sha Wai	泰亨灰沙圍	117	116	99%
Tai Hang Tsz Tong Tsuen	泰亨祠堂村	126	125	99%
Ha Wun Yiu	下碗窰	11	11	100%
Nam Wa Po	南華甫	226	223	99%
Wai Tau Tsuen	圍頭村	278	275	99%
Tai Po Tau	大埔頭	139	139	100%
Sha Lan Villas	沙欄小築	65	62	95%

**Sai Kung Village Sewerage**  
西貢鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Po Lo Che / Tan Cheung / Tui Min Hoi 菠蘿峯/躉場/對面 海	284	284	100%
Sai Kung Old Town 西貢舊墟	176	176	100%
Silverstrand 銀線灣	412	412	100%
Tai Wan/Shu Ha 大環/沙下	65	65	100%
Hung Fa Tsuen (Pak Kong Au Phase 2) 紅花村 (北港凹二 期)	13	13	100%
Mang Kung Uk (Phase 1) [including 孟公屋(一期) Yu Uk village, Hung (包括 俞屋村, 洪 Uk, Wai Sum village, 屋, 圍心村, 澳門, O Mun, Wo Tong 禾塘崗村(一期), 澳 Kong (Phase 1), O 貝村) Pui Village)]	153	153	100%
Mang Kung Uk (Phase 2) [including Clear Water Bay 孟公屋(二期) [清水 Road near Shaw 灣道近邵氏, 陳屋 Studio, Chan Uk 村, 坑尾頂村, 禾塘 Village, Heng Mei 崗村(二期), 圍心村] Deng Village, Wo Tong Kong (Phase 2) and Wai Sum Village]	76	76	100%
Mau Ping New Village (Phase 1) 茅坪新村(一期)	27	27	100%
Pak Kong Au 北港凹	48	48	100%
Sha Kok Mei (Phase 1) 沙角尾(一期)	190	190	100%
Po Tung Road 普通道	15	15	100%
West Sai Kung (including Tai Mong 西貢西 (包括 大網 Tsai Road and Chuk 仔路, 竹角路) Kok Road)	11	10	91

Mau Ping New Village (Phase 2)	茅坪新村(二期)	10	10	100%
Tai Ping Village	太平村	9	9	100%
Green Peak Villa	柳濤軒	3	3	100%
Ngong Ping New Village	昂坪新村	5	5	100%
Wong Chuk Shan New Village	黃竹山新村	10	10	100%
Sha Kok Mei (Phase 2)	沙角尾(二期)	27	27	100%
Kap Pin Long	甲邊朗	32	29	91%
Fei Ngo Shan (including Tan Shan and Lung Wo)	飛鵝山 (包括炭山, 龍窩)	21	14	67%
Pak Kong	北港	116	104	90%

**Tsuen Wan Village Sewerage**  
荃灣鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Pai Min Kok Village 排棉角村	21	21	100%
Sham Tseng Kau Tsuen 深井舊村	17	15	88%
Sham Tseng Sun Tsuen / Sham Tseng Commercial New Village 深井新村/深井商業新村	21	19	90%
Sham Tseng Village / Sham Tseng East Village / Sham Tseng West Village 深井村/深井東村/深井西村	40	40	100%
Ting Kau Village 汀九村	49	49	100%
Tsing Fai Tong New Village / Shu On Terrace 清快塘新村/舒安台	36	36	100%
Tsing Lung Tau Village / Tsing Lung Tau New Village 青龍頭村/青龍頭新村	43	43	100%

**Islands Village Sewerage**  
離島鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Sai Wan, Cheung Chau 長洲西灣	220	220	100%
Cheung Chau Old Town 長洲舊墟	726	726	100%
Peng Chau 坪洲	96	94	98%
Tai O 大澳	77	76	99%
Ngong Ping 昂坪	53	53	100%
Mui Wo (Part 1) 梅窩(第1部分)	54	54	100%
Mui Wo (Part 2) 梅窩(第2部分)	120	92	77%
Yung Shue Wan (Phase 1) 榕樹灣(第1期)	301	297	99%
Sok Kwu Wan 索罟灣	103	103	100%
Lamma (Phase 2) Package 1 南丫(第2期) 第1部分	525	500	95%

**North Village Sewerage**  
北區鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Fan Leng Lau 粉嶺樓	68	68	100%
Kai Leng 雞嶺	22	22	100%
Ng Uk Tsuen 吳屋村	20	20	100%
Tai Tau Leng 大頭嶺	87	87	100%
Tsung Pak Long 松柏朗	111	111	100%
Yin Kong 燕崗	51	51	100%
Ha Heung Yuen 下香園	33	33	100%
Heung Yuen Wai 香園圍	60	60	100%
Hung Leng 孔嶺	66	66	100%
Leng Tsai 嶺仔	54	54	100%
Kan Tau Wai 簡頭圍	75	75	100%
Pak Hok Shan 白鶴山	95	95	100%
Ping Che 坪輦	72	72	100%
Ping Yeung 坪洋	206	206	100%
Ta Kwu Ling & Kaw Liu 打鼓嶺及較寮	72	72	100%
Tai Po Tin 大埔田	27	27	100%
Tai Tong Wu 大塘湖	53	53	100%
Tong Fong 塘坊	29	29	100%
Tsung Yuen Ha 松園下	49	49	100%
Kan Lung Tsuen 覲龍村	34	34	100%
Lo Wai 老圍	51	51	100%
Ma Mei Ha 馬尾下	46	46	100%
Ma Mei Ha Leng Tsui 馬尾下嶺咀	28	28	100%
Ma Wat Wai 麻笏圍	74	74	100%
San Uk Tsuen 新屋村	77	77	100%
San Wai 新圍	58	58	100%
Tsz Tong Tsuen 祠堂村	93	93	100%
Tung Kok Wai 東閣圍	54	54	100%
Wing Ning Tsuen 永寧村	89	89	100%
Wing Ning Wai 永寧圍	91	91	100%

Ha Tam Shui Hang	下担水坑	80	80	100%
Nga Yiu Tau	瓦窰頭	42	42	100%
San Tsuen	新村	12	12	100%
Shan Tsui	山咀	62	62	100%
Sheung Tam Shui Hang	上担水坑	47	47	100%
Lin Ma Hang	蓮麻坑	1	1	100%
Muk Min Tau	木棉頭	16	16	100%
Tsiu Hang	蕉坑	8	8	100%
Wu Shek Kok	烏石角	13	13	100%
Yim Tso Ha	鹽灶下	27	27	100%
Ping Kong	丙崗	39	39	100%
Sha Tau Kok (Part of Chung Ying Street and Che Ping Street)	沙頭角 (中英街及車坪街部分)	11	11	100%
Sha Tau Kok (Part of San Lau Street and Che Ping Street)	沙頭角(新樓街及車坪街部分)	20	19	95%
Shan Tsui Village Road	山咀村路	22	9	41%
Tong To	塘肚	75	5	7%
Ping Kong Village	丙崗村	124	9	7%

## Yuen Long & Kam Tin Village Sewerage

### 元朗及錦田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Tong Yan San Tsuen 唐人新村	15	15	100%
Chun Hing San Tsuen 振興新村	96	96	100%
Kwan Lok San Tsuen 鈞樂新村	148	148	100%
Chung Sam Wai 忠心圍	36	36	100%
Fuk Hing Tsuen 福慶村	149	149	100%
Lam Uk Tsuen 林屋村	53	53	100%
Sai Tau Wai 西頭圍	43	43	100%
Ting Fook Villas 定福花園	93	93	100%
Tung Tau Wai 東頭圍	136	136	100%
Tung Tau Wai San Tsuen 東頭圍新村	73	73	100%
Yeung Uk Tsuen 楊屋村	127	127	100%
Yuk Yat Garden 旭日花苑	38	38	100%
Tsoi Uk Tsuen 蔡屋村	118	118	100%
Ying Lung Wai 英龍圍	75	75	100%
Tai Tong Tsuen 大棠村	112	112	100%
Sai Pin Wai 西邊圍	125	124	99%
Nam Pin Wai 南邊圍	230	229	100%
Sha Chau Lei Tsuen, Ha Tsuen 沙洲里村, 廈村	9	9	100%
Kam Tin Shi Street 錦田市街	37	9	24%

**Tuen Mun Village Sewerage**  
屯門鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Tseng Tau Tsuen 井頭村中村 Chung Tsuen	141	141	100%
Tsing Chuen Wai 青磚圍	55	55	100%
Tsing Shan Tsuen (Part 1) 青山村 (第一部份)	86	86	100%
Tseng Tau Sheung Tsuen (Part) 井頭村上村 (部份)	3	3	100%
Tuen Tsz Wai (Part) 屯子圍 (部份)	4	4	100%
Tsing Shan Tsuen (Part 2) 青山村(第二部份)	30	26	87%
Yeung Siu Hang Tsuen 楊小坑村	120	116	97%
Fuk Hang Tsuen Upper 福亨村上	75	28	37%
Fu Tei Ha Tsuen 虎地下村	12	12	100%
Kei Lun Wai 麒麟圍	104	60	58%
Lam Tei 藍地	86	45	52%

**Kwun Tong Village Sewerage**  
**觀塘鄉村污水收集系統**

(Statistics as at end of Dec 2024 截至2024年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋*	Connection rate# 接駁率#
Lei Yue Mun Village 鯉魚門村	86	16	19%

Note/註釋:

\* Upon completion of the public sewers by the DSD, the EPD would follow-up the sewer-connection works of individual villages, by liaising with individual households regarding their connection issues concerned. The EPD would also invite the Village Representatives and premises owners to a briefing session with a view to explaining the legal and technical requirements and details of making the necessary sewer connections. An advisory letter, attached with the technical specifications and guideline, would then be issued to the premises owners requiring them for sewer-connection works. A considerable time period is required for completing the sewer-connection works, in which the majority of sewer-connection works would be completed by village-house owners between 2 and 5 years after completion of public-sewer works.

當渠務署敷設的公共污水渠工程完成後，環境保護署(環保署)將跟進當區的污水渠接駁工作，包括諮詢並了解個別住戶的接駁污水渠問題，並聯同居民代表舉行簡介會向村屋業主詳細解釋是項接駁污水渠計劃的責任及技術問題。環保署隨後會連同技術規格及指引向業主發信要求他們開展接駁污水渠工程。有關接駁污水渠工程需時，而大部份村屋業主都會在公共排污工程竣工後 2 至 5 年內，完成接駁污水渠工程。

# The connection rate is expressed as a percentage rounded off to a whole number.

接駁率以百分比（按四捨五入原則調整至整數）形式表示。